

Jahresbericht

Rapport Annuel



2017

Kindernothilfe [Luxembourg](#)

Hilfe, die wirkt! Aide efficace!



Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Paten, Spendern, institutionellen Förderern und ehrenamtlichen Helfern für ihre Unterstützung und ihr tolles Engagement.

Nous tenons à remercier tous les parrains, les donateurs, les sponsors institutionnels et nos bénévoles pour leur soutien et leur engagement.



- 03 Bericht des Vorstands
Rapport du conseil d'administration
- 05 Finanzbericht
Rapport financier
- 06 Unsere Projekte
Nos projets
- 13 Transparenz und Kontrolle
Transparence et contrôle
- 14 Entwicklungsbezogene Bildungsarbeit
Education au développement et sensibilisation
- 16 Das Jahr im Überblick
Nos activités
- 18 Ausblick
Perspectives
- 19 Auf einen Blick
Notre association

Gemeinsam stark für Kinder in Not

kinder
not
hilfe



Seit mehr als acht Jahren setzen wir uns für den Schutz und die Stärkung von benachteiligten Kindern und die Verbesserung ihrer Lebensbedingungen ein.

Im Jahr 2017 fand ein Wechsel der Geschäftsführung statt. Gesa Schulte beendete ihre Tätigkeit als Geschäftsführerin, um sich neuen Aufgaben zu widmen. Die Kindernothilfe Luxemburg und der Vorstand danken ihr für die gute Arbeit und Zusammenarbeit in den vergangenen Jahren. Mitte Oktober übernahm Patrick Reinert die Leitung der Kindernothilfe Luxemburg. Er hat die Organisation 2009 mit gegründet und seitdem als Vorstandsvorsitzender mitgestaltet.

2017 kam es erneut zu großen Flucht- und Migrationsbewegungen. Im Nahen Osten flohen weiterhin Millionen Menschen aus Syrien in die Nachbarländer oder bis nach Europa. Daher haben wir ein neues Bildungsprojekt für syrische Flüchtlingskinder im Libanon begonnen. In Ghazzé nahe der syrischen Grenze unterstützen wir syrische Mädchen und Jungen bei der Integration in staatliche libanesische Schulen. Sie erhalten u.a. Sprachkurse und psycho-soziale Unterstützung, damit sie den Schulalltag im Libanon besser bewältigen können und somit die Chance auf eine bessere Zukunft bekommen.

Daneben haben wir uns an den Soforthilfe-Maßnahmen der Kindernothilfe beteiligt: In Bangladesch entstand ein riesiges Lager für Geflüchtete durch die aus Myanmar vertriebenen Rohingya - die Kindernothilfe hat die Menschen mit warmen Mahlzeiten unterstützt, Brunnen angelegt, Latrinen und Waschplätze gebaut. Auch am Horn von Afrika kam es zu einer enormen Verschlechterung der Lebensbedingungen. Wir haben uns an den humanitären Hilfsmaßnahmen der Kindernothilfe zur Wasser- und Essensversorgung in Somaliland und Äthiopien beteiligt.

Im Rahmen der entwicklungsbezogenen Bildungsarbeit haben wir verschiedene Veranstaltungen für die breite Öffentlichkeit sowie Workshops in Schulen durchgeführt, die durch entsprechendes pädagogisches Material unterstützt wurden. Ziel unserer Arbeit war es, auf die Bedeutung nachhaltiger Entwicklung, nachhaltigen Handelns und der Kinderrechte aufmerksam zu machen sowie über die Ursachen und Folgen von Flucht im globalen Kontext zu informieren.

Der Direktion für Kooperation und humanitäre Hilfe des Ministeriums für auswärtige Angelegenheiten

Depuis plus de huit ans, nous nous sommes engagés à protéger et à aider les enfants défavorisés ainsi qu'à améliorer leurs conditions de vie.

En 2017, un changement de management a eu lieu. Gesa Schulte a mis fin à sa fonction de directrice pour se consacrer à de nouvelles tâches. Kindernothilfe Luxembourg et le Conseil d'Administration la remercient pour son bon travail et sa coopération ces dernières années. Patrick Reinert a repris la direction de Kindernothilfe Luxembourg à la mi-octobre. Il a co-fondé l'organisation en 2009 et était, depuis, président du Conseil d'Administration.

2017 a connu d'importants flux migratoires. Au Moyen-Orient, des millions de syriens continuent de fuir vers les pays voisins ou vers l'Europe. C'est pourquoi nous avons lancé un nouveau projet éducatif pour les enfants réfugiés syriens au Liban. À Ghazzé, près de la frontière syrienne, nous soutenons les filles et les garçons syriens pour qu'ils puissent intégrer des écoles publiques libanaises. Ils reçoivent, entre autres, des cours de langues et un soutien psycho-social, afin qu'ils puissent mieux faire face au quotidien de la vie scolaire au Liban et avoir une chance de se construire un avenir meilleur.

Nous avons aussi participé aux mesures d'aide d'urgence de Kindernothilfe: au Bangladesh, un énorme camp pour réfugiés a été créé pour les Rohingyas expulsés du Myanmar - Kindernothilfe a distribué des repas chauds, et a participé à la construction de puits, de latrines et de lavoirs. Dans la corne d'Afrique aussi, il y a eu une énorme détérioration des conditions de vie. Nous avons pris part aux mesures d'aide humanitaire de Kindernothilfe pour l'approvisionnement en eau et en nourriture, en Somalie et en Éthiopie.

Dans le cadre du travail éducatif lié au développement, nous avons organisé divers événements pour le grand public ainsi que des ateliers dans des écoles, à l'aide de matériel pédagogique adéquat. Le but de notre travail était d'attirer l'attention sur l'importance du développement durable, de l'action durable et des droits de l'enfant, ainsi que d'informer sur les causes et les conséquences de la migration dans un contexte mondial.

Nous remercions la Direction de la coopération au développement et de l'action humanitaire du Ministère des Affaires étrangères et européennes pour le co-financement de nos activités dans les domaines de la coopération au développement, de l'aide humanitaire et du travail de sensibilisation.

danken wir für die Kofinanzierung unserer Aktivitäten in den Bereichen Entwicklungszusammenarbeit, humanitäre Hilfe und Sensibilisierungsarbeit.

Für die wertvolle Unterstützung unserer Spender und ehrenamtlichen Helfer bedanken wir uns sehr herzlich. Bitte helfen Sie uns auch weiterhin, Armut, Hunger und Ungleichheiten zu bekämpfen, um gemeinsam bedürftige Kinder in eine bessere Zukunft zu begleiten.

Luxemburg, im August 2018
Der Vorstand der Kindernothilfe Luxembourg

Nous tenons à remercier particulièrement nos donateurs et nos bénévoles pour leur précieux soutien. Aidez-nous à continuer à lutter contre la pauvreté, la faim et les inégalités afin d'accompagner les enfants dans le besoin vers un avenir meilleur.

Luxembourg, août 2018
Le conseil d'administration de la Kindernothilfe Luxembourg

Patrick Reinert auf Projektbesuch in Malawi

Patrick Reinert visite notre projet au Malawi

Ende Oktober 2017 hat Patrick Reinert unser Projekt für Aids-waisen und bedürftige Kinder und Jugendliche im Mzimba Distrikt besucht und berichtet über seine Reise:

Einfache Hütten, staubige Wege, freundliche, aufgeschlossene Menschen - das waren meine ersten Eindrücke, als ich in Malawi ankam. Unser Projekt läuft bereits ab Dezember 2016 und ich konnte spüren, dass die Menschen sehr stolz darauf sind, selbst aktiv etwas tun zu können. Die gesamte Dorfgemeinschaft, Eltern und Betreuer sind bemüht mitzuhelfen und zu überlegen, wie sie die Zukunft ihrer Kinder verbessern können.

Durch unser Projekt haben die Menschen begonnen, mehr Wert auf Kinder zu legen und sie schenken ihrer Entwicklung und ihrem Schutz mehr Aufmerksamkeit. Sie haben verstanden, dass sie Kinder vor Schaden, Ausbeutung, Missbrauch und Vernachlässigung schützen müssen. Daher setzt das Projekt an vielen unterschiedlichen Stellen an: Wir unterstützen zum Beispiel AIDS-Wai-

sen mit regelmäßigen Mahlzeiten und HIV-Infizierte durch HIV-Tests und antiretrovirale Behandlung. 210 Waisenkinder werden täglich versorgt und betreut. Besonders die Bildung der Kinder und Jugendlichen soll durch das Projekt gefördert werden.

Die Mädchen und Jungen in den Community Based Care Centres und Children Corners, die wir besuchten, waren voller Enthusiasmus. Viele Teenager-Mädchen gehen jetzt wieder zur Schule, weil sie aus der Zwangsheirat befreit wurden oder in den Mädchenclubs neue Freunde gefunden haben, die sie dazu ermutigten, wieder in die Schule zu gehen.

Ich habe die Mädchen zu ihren Zielen befragt und ganz klare Antworten bekommen: Krankenschwester oder Lehrerin wollen viele werden aber auch Berufswünsche wie Mechaniker, Tischler und Buchhalterin waren dabei. Insgesamt wird durch unser Projekt der Bildung mehr Wert beigemessen und auch die Wichtigkeit von frühkindlicher Bildung für den weiteren Schulerfolg anerkannt.

Fin octobre 2017, Patrick Reinert a visité notre projet pour les orphelins du sida et les enfants et adolescents défavorisés dans le district de Mzimba, voici le compte-rendu de son voyage:

De simples cabanes, des routes poussiéreuses, des gens sympathiques, ouverts d'esprit - voilà mes premières impressions quand je suis arrivé au Malawi. Notre projet est déjà en cours depuis décembre 2016 et je pouvais sentir que les gens étaient très fiers de pouvoir y participer activement. Toute la communauté villageoise, les parents et les accompagnants sont désireux d'aider et d'examiner comment ils peuvent améliorer l'avenir de leurs enfants.

Grâce à notre projet, les gens ont commencé à mettre davantage l'accent sur les enfants et à accorder également plus d'attention à leur développement et à leur protection. Ils ont compris qu'ils doivent protéger leurs enfants contre les méfaits, l'exploitation, l'abus et la négligence. Par conséquent, le projet repose sur plusieurs piliers: par exemple, nous soutenons les orphelins du sida avec des repas réguliers et les patients infectés par le VIH par des tests de dépistage du VIH et des traitements antirétroviraux. 210 orphelins sont pris en charge et soignés quotidiennement. L'éducation des enfants et des adolescents, en particulier, doit être encouragée

dans le cadre de ce projet. Les filles et les garçons des centres de soins communautaires et „coins enfants“, auxquels nous avons rendu visite, étaient pleins d'enthousiasme. Beaucoup d'adolescentes retournent maintenant à l'école parce qu'elles ont été libérées du mariage forcé ou ont trouvé de nouveaux amis dans les clubs de filles qui les ont encouragées à retourner à l'école.

J'ai demandé aux filles quels étaient leurs projets, et obtenu des réponses très claires: un grand nombre d'entre elles veulent devenir infirmière ou enseignante, mais des souhaits professionnels tels que mécanicien, charpentier et comptable ont aussi été énoncés. Dans l'ensemble, une plus grande valeur est accordée à l'éducation et l'importance de l'éducation de la petite enfance est désormais également reconnue comme un atout pour assurer une réussite scolaire future.

Foto: Sören Keding



Finanzbericht

Die Einnahmen im Geschäftsjahr 2017 betrugen insgesamt € 364.756,72 (2016: € 588.898,87). Darin enthalten waren Zuwendungen für Entwicklungsprojekte und humanitäre Nothilfe, Kofinanzierungsmittel des luxemburgischen Außenministeriums sowie Patenschafts- und Mitgliedsbeiträge.

Unter Nutzung von aus dem Vorjahr bestehenden Reserven für Projektförderung haben wir im Jahr 2017 insgesamt € 399.397,31 für Projekte im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit und der humanitären Nothilfe eingesetzt. Die Kofinanzierungsmittel beliefen sich auf insgesamt € 218.225,76. Für die Unterstützung unserer Projekte im Folgejahr standen per 31.12.2017 Mittel in Höhe von € 87.635,39 (2016: € 133.949,22) zur Verfügung. Für unsere Bildungs- und Sensibilisierungsaktivitäten in Luxemburg haben wir insgesamt € 35.352,19 (2016: € 20.167,00) eingesetzt, sie wurden zu drei Viertel kofinanziert.

Für 2017 ergab sich ein Jahresergebnis von € 0. Das Eigenkapital verblieb damit wie im Vorjahr bei € 1.525,90. Die Bilanzsumme betrug € 124.160,18 (2016: € 214.678,87).

In allen von Kindernothilfe Luxembourg unterstützten Projekten wurde auch 2017 die zweckgerechte Verwendung der Mittel jeweils durch einen unabhängigen Wirtschaftsprüfer vor Ort geprüft und bestätigt. Buchhaltung und Jahresabschluss der Kindernothilfe Luxembourg wurden nach den geltenden rechtlichen Bestimmungen für luxemburgische Vereine ohne Gewinnzweck erstellt. Der Jahresabschluss zum 31.12.2017 wurde durch BDO Audit geprüft und mit einem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehen.

Nach Genehmigung durch die Generalversammlung des Vereins am 06.06.2018 wurde der Jahresabschluss beim luxemburgischen Handelsregister hinterlegt.

Au cours de l'exercice 2017, les recettes de l'association se sont élevées à € € 364.756,72 (2016: € 588.898,87). Elles se composaient de dons en faveur de projets de développement et de l'aide humanitaire d'urgence, de crédits de cofinancement du Ministère des Affaires étrangères et européennes luxembourgeois ainsi que de dons de parrainages et de cotisations des membres.

En utilisant les réserves pour la promotion des projets existants de l'année précédente, nous avons investi en 2017 une somme totale de € 399.397,31 dans des projets de coopération au développement et d'aide humanitaire d'urgence. Les crédits de cofinancement s'élevaient à un montant de € 218.225,76. Pour le financement de projets au cours de l'exercice suivant, au 31.12.2017, un montant de € 87.635,39 (2016: € 133.949,22) était disponible. Au total, € 35.352,19 (2016: € 20.167,00) ont été consacrés à des actions de formation et de sensibilisation au Luxembourg, elles étaient cofinancées à raison des trois quarts.

En 2017, le résultat annuel était de € 0. Le capital propre se maintient donc comme l'année précédente à € 1.525,90. Le total du bilan s'élevait à € 124.160,18 (2016: € 214.678,87).

Aussi, en 2017, pour tous les projets soutenus par la Kindernothilfe Luxembourg, l'utilisation adéquate des fonds a été vérifiée et confirmée sur place par un auditeur indépendant. La comptabilité et le bilan de l'exercice de la Kindernothilfe Luxembourg ont été établis conformément aux dispositions légales en vigueur pour les associations luxembourgeoises sans but lucratif. Le bilan de l'exercice au 31.12.2017 a fait l'objet d'un contrôle par BDO Audit et a obtenu un avis sans réserve.

À la suite de son approbation par l'assemblée générale de l'association le 06.06.2018, les comptes annuels ont été déposés au registre du commerce luxembourgeois.

Mit Ihrer Unterstützung haben wir uns 2017 an der Nothilfe für die geflüchteten Rohingya in Bagladesh beteiligt. Daneben halfen wir den Menschen in den Dürregebieten Somalilands und Äthiopiens u.a. bei der Wasser- und Essensversorgung. (Details S. 12)

Grâce à votre soutien, nous avons participé, en 2017, à l'aide d'urgence pour les familles réfugiées Rohingya au Bangladesh. Nous avons également apporté notre aide aux habitants dans les régions en proie à la sécheresse en Somalie et en Ethiopie, en leur fournissant de l'eau et de la nourriture. (Détails en p. 12)

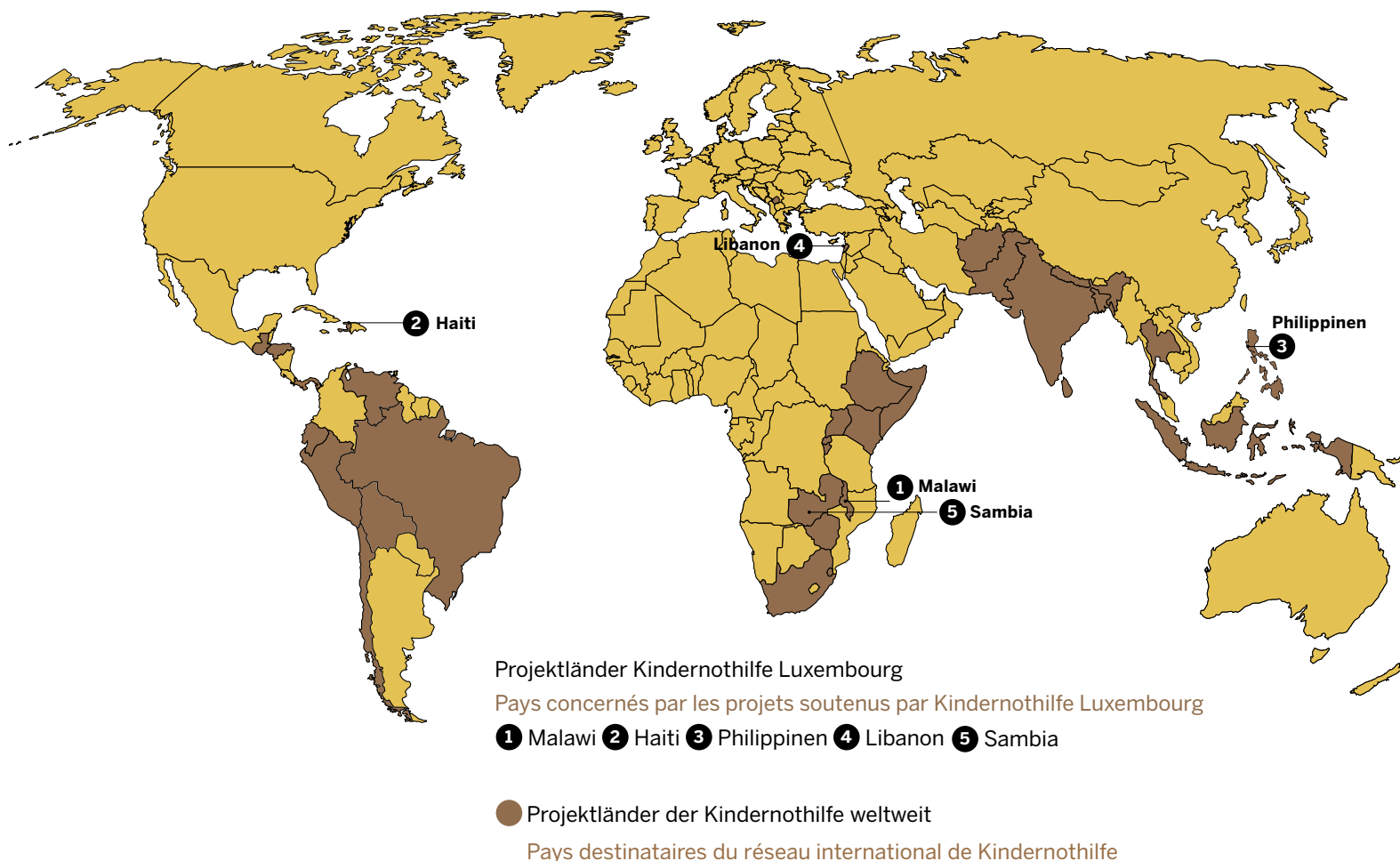
Fotos: Christian Herrmann, Angelika Böhl



Unsere Projekte

Die Kindernothilfe-Organisationen in Deutschland, Österreich, der Schweiz und Luxemburg unterstützen gemeinsam 697 Projekte in 33 Ländern. Kindernothilfe Luxemburg hat sich im Jahr 2017 weiter schwerpunktmäßig für den Schutz und die Stärkung von Kindern durch Bildung sowie die nachhaltige Armutsbekämpfung durch Hilfe zur Selbsthilfe eingesetzt. Daneben haben wir Nothilfe-Maßnahmen unterstützt für die Dürreopfer am Horn von Afrika sowie für Rohingya-Flüchtlinge.

Les organisations de Kindernothilfe en Allemagne, en Autriche, en Suisse et au Luxembourg soutiennent ensemble 697 projets dans 33 pays. En 2017, Kindernothilfe Luxembourg a continué à s'engager massivement pour la protection et le renforcement des enfants par le biais de l'éducation et de la lutte durable contre la pauvreté, en encourageant l'aide à l'entraide. En même temps, nous avons soutenu des mesures d'urgence pour les victimes de la sécheresse dans la Corne d'Afrique ainsi que pour les réfugiés Rohingya.



Hilfe für syrische Flüchtlingskinder

Partnerorganisation: ALPHA > Region: Bekaa-Ebene, Libanon
 Beginn: September 2017 > Dauer: 1 Jahr
 Volumen 2017: € 30.864,93

Dank Ihrer Unterstützung konnten wir 2017 unser Engagement für die syrischen Flüchtlingskinder mit dem Beginn eines neuen Projektes fortsetzen. In Ghazzé nahe der syrischen Grenze leben viele Flüchtlingsfamilien. 6000 Libanesen stehen hier mehr als 12.000 syrische Flüchtlinge gegenüber. Hier steht die „Damme-Schule“, in der wir 283 syrische Flüchtlingskinder fördern. Wir ermöglichen ihnen den Übergang in das libanesische Schulsystem, indem sie auf den notwendigen Stand ihrer jeweiligen Altersstufe gebracht werden.

Viele Flüchtlingskinder haben oft Monate oder Jahre keine Schule besucht. Den meisten fehlt es an Fremdsprachenkenntnissen und sie benötigen spezielle Vorbereitung oder psycho-soziale Hilfe, bevor sie den regulären Schulalltag im Libanon bewältigen können. Dabei hilft ihnen unsere Schule.

Vormittags besuchen Kinder im schulfähigen Alter von 6 bis 16 Jahren die Damme-Schule. Sie erhalten Sprachkurse in Englisch und Nachhilfe-Unterricht im Rechnen, Schreiben und Lesen, damit sie ihre Defizite ausgleichen können. Kinder im Kindergartenalter erhalten nachmittags spielerischen Unterricht, in dem sie auf die Grundschule im Libanon vorbereitet werden, u.a. durch das Erlernen der Grundlagen der englischen Sprache. Zusätzlich zu dem Förderunterricht betreut ein Psychologe traumatisierte Kinder und hilft ihnen, ihre schrecklichen Erlebnisse zu verarbeiten.



Malawi

Berufsbildung für Jugendliche in Mzuzu, Malawi

Partnerorganisation: St. JOG > Region: Mzuzu
 Beginn: Januar 2014 > Dauer: 5 Jahre
 Volumen 2017: € 54.078,76

Aufgrund der hohen Armut in Mzuzu gehen viele Kinder nur unregelmäßig zur Schule oder können ihre Schulbildung nicht abschließen, weil sie zum Familieneinkommen beitragen müssen. Weniger als 20 Prozent der Schüler schließen die Sekundarschule tatsächlich ab. Behinderte Kinder werden häufig komplett ausgegrenzt, da die staatlichen Schulen

Liban

Aide pour les enfants réfugiés syriens

Partenaire: ALPHA > région: plaine de Bekaa, Liban
 Début: septembre 2017 > durée: 1 an
 Budget 2017: € 30.864,93

Grâce à votre soutien, en 2017, nous avons pu poursuivre notre engagement pour les enfants réfugiés syriens, avec le lancement d'un nouveau projet. Beaucoup de familles réfugiées vivent à Ghazzé, près de la frontière syrienne. 6.000 Libanais sont confrontés à un afflux de plus 12.000 enfants réfugiés syriens. C'est là que se trouve « l'école Damme » dans laquelle nous soutenons 283 enfants réfugiés syriens. Nous rendons possible leur intégration dans le système scolaire libanais en les amenant à un niveau de connaissances suffisant, en fonction de leur âge.

Souvent, les enfants réfugiés ont été déscolarisés pendant des mois, voire des années. La plupart ne dispose pas des compétences linguistiques requises. Une préparation spéciale ou une aide psycho-sociale sont donc nécessaires avant qu'ils ne puissent affronter la quotidien des écoliers au Liban. Notre école est là pour ça.

Dans la matinée, les enfants d'âge scolaire (de 6 à 16 ans) fréquentent l'école Damme. Ils suivent des cours d'anglais ainsi que des cours de rattrapage en calcul, en écriture et en lecture pour compenser leurs lacunes. Dans l'après-midi, les enfants de maternelle participent à des activités ludiques qui les préparent à l'école primaire libanaise, comme, par exemple, l'apprentissage des bases de la langue anglaise. En complément des cours de rattrapage, un psychologue suit les enfants traumatisés et les aide à surmonter leurs expériences douloureuses.

Malawi

Formations pour jeunes à Mzuzu au Malawi

Partenaire: St. JOG > région: Mzuzu
 Début: janvier 2014 > durée: 5 ans
 Budget 2017: € 54.078,76

Mzuzu est la capitale de la partie Nord du Malawi avec un taux de pauvreté de plus que 70 pourcent. Au Malawi, le taux d'alphabétisation des jeunes de 15 à 24 ans se situe aux alentours de 72 pourcent. Beaucoup d'enfants ne fréquentent l'école qu'irrégulièrement ou ne peuvent pas terminer leur



Im Libanon unterstützen wir 283 syrische Flüchtlingskinder mit Förderunterricht und helfen ihnen bei der Integration.

Grâce à notre projet, 283 enfants réfugiés syriens ont reçu des cours de soutien leur permettant d'intégrer, avec succès, le système scolaire libanais.

Fotos: Ulrich Gernhardt

nicht auf solche Probleme eingestellt sind. Mit unserem Projekt unterstützen wir armutsgefährdete Mädchen und Jungen zwischen 14 und 18 Jahren mit einem Berufsbildungstraining. Das Programm beinhaltet ein 2-monatiges praxisnahes Training in Friseurhandwerk, Motorradreparatur oder Schweißen und Metallverarbeitung sowie eine 2-jährige institutionelle Ausbildung für behinderte Jugendliche.

Durch Ihre Hilfe konnten 2017 insgesamt 208 Jugendliche (davon 109 mit Behinderung) von dem Berufsbildungstraining profitieren. Damit haben seit Projektbeginn insgesamt 529 Mädchen und Jungen erfolgreich ihre Ausbildung abgeschlossen. Dank ihrer neu erworbenen Berufskenntnisse konnten bereits 233 der Absolventen eine Arbeitsstelle finden, so dass sie nun aus eigener Kraft für sich und ihre Familien sorgen können. Das erzielte Einkommen variiert zwischen € 30 und € 230 im Monat.

Hilfe für Aidswaisen, Schutz vor Ausgrenzung und Missbrauch

Partnerorganisation: WRM > Region: Mzimba Distrikt

Beginn: Dezember 2016 > Dauer: 3 Jahre

Volumen 2017: € 76.277,57

Volle Klassenräume, Lehrermangel und die fehlende Vorbereitung auf die Schule haben das Bildungsniveau in Malawi drastisch gesenkt. Neben den hohen Schulabbruchraten sind HIV und AIDS ein weiteres Problem in Malawi. Vor allem aus der mittleren Generation, die für das Einkommen der Familie sorgt, sterben Viele an den Folgen von Aids. Zahlreiche Waisenkinder landen auf der Straße, jedes dritte Kind muss arbeiten. Dazu kommen Nahrungsmittelunsicherheit und ein mangelndes Bewusstsein für die Bedeutung von Bildung. Viele Eltern legen mehr Wert auf eine frühe Hochzeit ihrer Töchter als auf eine abgeschlossene Schulausbildung. Oft sind Mädchen auch körperlichem Missbrauch bzw. sexueller Gewalt ausgesetzt.

Im Jahr 2017 konnten wir insgesamt 8.505 bedürftige Mädchen und Jungen im Mzimba-Distrikt unterstützen, durch 40 kommunale Kinderbetreuungscentren (CBCCs), 40 Kinder-ecken, 40 Mädchenclubs sowie 2 HIV- und Aidsclubs. 3530 bedürftige Kinder zwischen 1-6 Jahren, darunter 210 Aidswaisen, haben täglich warme Mahlzeiten erhalten und wurden pädagogisch gefördert, so dass die Kinder gut auf die Grundschule vorbereitet sind. In den Kinderecken wurden 3896

formation scolaire parce qu'ils doivent contribuer aux revenus de leur famille. Moins de 20 pourcent de tous les élèves achèvent l'école secondaire. Les enfants handicapés sont souvent complètement exclus parce que les écoles publiques ne sont pas prêtes à prendre en charge de telles difficultés.

Notre projet soutient des filles et des garçons défavorisés, de 14 à 18 ans, en leur permettant de suivre une formation professionnelle. Le programme comprend un stage pratique de 2 mois dans la coiffure, dans la réparation de motos ou dans le soudage et l'usinage des métaux, ainsi qu'une formation institutionnelle de 2 ans pour des adolescents handicapés.

Avec votre aide, en 2017, 208 adolescents (dont 109 avec un handicap) ont pu profiter d'une formation professionnelle. En outre, depuis le début du projet, 529 filles et garçons ont complété leur formation avec succès. Grâce aux connaissances professionnelles nouvellement acquises, 233 diplômés ont déjà pu trouver un emploi, et peuvent dès lors s'assumer et s'occuper de leurs familles. Les revenus générés varient entre € 30 et € 230 par mois.

Aide aux orphelins du SIDA, protection contre l'exclusion et les abus

Organisation partenaire : WRM Région > district de Mzimba

Début : décembre 2016 > durée: 3 ans

Budget 2017: € 76.277,57

Les classes surpeuplées, le manque d'enseignants et l'absence d'une préparation à l'école ont considérablement réduit le niveau d'éducation au Malawi. À côté des taux élevés de jeunes en rupture scolaire, le VIH et le SIDA sont d'autres problèmes auxquels le Malawi doit faire face. C'est surtout dans la génération des jeunes actifs en charge du revenu familial que beaucoup de personnes meurent des suites du SIDA. De nombreux orphelins finissent à la rue, chaque troisième enfant doit travailler. A cela s'ajoutent l'insécurité alimentaire et un manque de sensibilisation à l'importance de l'éducation. Beaucoup de parents attachent plus d'importance à un mariage rapide de leurs filles qu'à une formation scolaire achevée. Souvent, les filles sont également exposées à la violence physique voire aux agressions sexuelles.

En 2017, nous avons pu soutenir un total de 8.505 filles et garçons défavorisés dans le district de Mzimba, dans 40

>
Unser Berufsbildungstraining in Malawi gibt Jugendlichen eine zweite Chance auf ein geregeltes Leben. Mzimba: 3530 bedürftige Kinder, darunter 210 Aidswaisen, wurden pädagogisch gefördert und haben täglich warme Mahlzeiten erhalten.

Notre formation professionnelle au Malawi donne à des jeunes une deuxième chance de retrouver une vie normale. Mzimba : 3530 enfants défavorisés dont 210 orphelins du SIDA ont reçu un soutien, pédagogique et des repas chauds quotidiens.



Kinder nachmittags betreut. Daneben haben wir 40 Clubs für 996 Mädchen aufgebaut, in denen sie über ihre Rechte sowie über die Prävention von HIV, Schwangerschaften und Kinderheirat aufgeklärt werden und über ihre Probleme sprechen können. In zwei HIV- und Aidsclubs wurden 83 HIV-infizierte Teenager mit Medikamenten versorgt und durch positives Lebenstraining unterstützt. Zwei Testsessions für 230 Jugendliche wurden durchgeführt, wobei niemand positiv getestet wurde.



Sambia

Förderung der Anpassung an den Klimawandel

Partnerorganisation: Environment Africa > Region: Bezirke Chisamba und Chibombo in der Central Province

Beginn: Januar 2015 > Dauer: 3 Jahre

Volumen 2017: € 57.982,89

Viele Familien im ländlichen Sambia haben Probleme, ihre Kinder zu ernähren. Dürren und Überflutungen verringern die Ernten Jahr für Jahr. Mit unserem Projekt helfen wir den Familien, sich an die veränderten Lebensbedingungen anzupassen und ihre Ernährung zu sichern. Über 50% der Begünstigten sind bedürftige, frauengeführte Haushalte. Im Jahr 2017 wurde das Projekt abgeschlossen und hat mehr als 1023 Kleinbauern bzw. Kleinbäuerinnen sowie 10.349 Schüler und

centres communautaires de soins pour enfants (CBCs), 40 coins-enfants, 40 clubs pour filles et 2 clubs VIH et SIDA. 3.530 enfants dans le besoin entre 1 et 6 ans, dont 210 orphelins du SIDA, ont reçu quotidiennement des repas chauds et un soutien pédagogique pour bien les préparer à l'école primaire. Dans les coins-enfants, 3.896 enfants ont été accueillis pendant les après-midis. En outre, nous avons mis sur pied 40 clubs pour 996 filles, dans lesquels elles reçoivent des informations sur leurs droits, sur la prévention du VIH, sur les grossesses et sur les mariages d'enfants, et dans lesquels elles peuvent également discuter de leurs problèmes. Dans deux clubs VIH et SIDA, 83 adolescents séropositifs ont reçu des médicaments et ont été soutenus par un training de vie positif. Deux sessions de tests ont été organisées pour 230 adolescents, et lors de ces tests, personne n'a été testé positif.

Zambie

Promotion de l'adaptation aux changements climatiques

Partenaire: Environment Africa > région: districts de Chisamba et de Chibombo dans la province centrale

Début: janvier 2015 > durée: 3 ans

Budget 2017: € 57.982,89

Beaucoup de familles dans les régions rurales de la Zambie ont des problèmes pour nourrir leurs enfants. D'années en

Dem Missbrauch entkommen

Étude de cas: échapper aux abus

Isa, aus einem Dorf bei Mzikubola, ging gerne zur Schule, bis sie sich in einen 18-jährigen Jungen verliebte, der ihr die Heirat versprach. Wie traditionell üblich, zog sie nach der Hochzeit zu der Familie ihres Mannes und brach die Schule ab. Doch das Leben als verheiratete Frau war kein Zuckerschlecken. Täglich musste sie 10 Stunden arbeiten: Wasser holen, das Essen für ihre Schwiegereltern und die gesamte Familie zubereiten, Geschirr spülen, das Haus putzen und im Garten arbeiten. Sie war zum Dienstmädchen der Schwiegereltern geworden.

So wie Isa geht es vielen Mädchen in Malawi. Viele müssen harte körperliche Arbeit verrichten, werden verheiratet oder schwanger bevor sie die 8. Klasse abgeschlossen haben. Doch Isa hat

Isa, une jeune fille d'un village situé près de Mzikubola, aime aller à l'école, jusqu'au jour où elle tombe amoureuse d'un garçon de 18 ans qui lui promet le mariage. Comme le veut la coutume, elle part habiter dans la famille de son mari et abandonne l'école. Mais la vie de femme mariée n'est pas facile. Tous les jours, elle doit travailler pendant 10 heures: aller chercher de l'eau, préparer les repas pour ses beaux-parents et pour toute la famille, faire la vaisselle, nettoyer la maison et travailler dans le jardin. Elle est devenue la femme de ménage de ses beaux-parents.

Beaucoup de filles sont dans le même cas qu'Isa au Malawi. Elles sont nombreuses à devoir effectuer un travail physique pénible, à être mariées ou enceintes avant même d'avoir terminé la huitième

Glück gehabt. Nach einigen Monaten gelang ihr die Flucht und da kein Brautpreis gezahlt worden war, konnte sie zu ihren Eltern zurückkehren.

Sie hörte von dem Mädchenclub unseres Projektes im Mzimba-Distrikt und schloss sich diesem an. In den Clubs klären wir Mädchen über die Nachteile einer frühen Ehe, Schwangerschaft und die Vermeidung von HIV/AIDS auf. Wir bestärken sie, die Schule abzuschließen, um später als Erwachsene ein eigenes Einkommen erwirtschaften zu können und unabhängig zu sein. Jetzt ermutigt Isa andere Mädchen, sich gegen Frühverheiratung und Missbrauch zu wehren, und möchte einmal Lehrerin werden.



année d'études. Mais Isa a eu de la chance. Après quelques mois, elle s'est enfuie, et comme le prix de la dot n'avait pas été payé, elle a pu retourner chez ses parents.

Elle a entendu parler du club pour filles de notre projet dans le district de Mzimba et a décidé de le rejoindre. Dans les clubs, nous informons les filles sur les désavantages d'un mariage ou d'une grossesse précoces et sur la prévention du VIH/SIDA. Nous les encourageons à terminer l'école pour obtenir un bon revenu à l'âge adulte, et pour être indépendantes. Maintenant, Isa encourage d'autres filles à se défendre contre le mariage précoce et les abus, et envisage de devenir, un jour, institutrice.

Lehrer erreicht. Sechs Schulen wurden repariert, damit die Schüler sicher und vor Regen und Stürmen geschützt sind. Die Reparaturarbeiten haben nach Aussagen der Schulleiter zu mehr Anmeldungen, weniger Fehlzeiten und erhöhter Motivation der Schüler beigetragen. Kleinbauern haben Saatgut, Bienenstöcke und Schulungen erhalten, so dass sie sich über Bienenhaltung, den Anbau von Mais und Kuhbohnen oder der Produktion von Saatgut zusätzliche Einkommensquellen erschließen konnten. So haben beispielsweise die Gemüsezüchter ihr durchschnittliches Haushaltseinkommen verdoppelt und sind damit jetzt besser in der Lage, für ihre Kinder zu sorgen. Im Anbau von Gemüse und Obst wurden Techniken der konservierenden Landwirtschaft gelehrt, so dass die Qualität der Böden auch nachhaltig erhalten bleibt.



Philippinen

Neue Einkommensmöglichkeiten auf dem Land

Partnerorganisation: AMURT > Region: Ost-Samar

Beginn: Mai 2015 > Dauer: 3 Jahre

Volumen 2017: € 21.713,42

Im Jahr 2017, dem zweiten Jahr unseres Modellfarm-Projektes, haben wir die Verteilung von Werkzeugen, Saatgut, Setzlingen und organischem Dünger an 57 lokale Bauernverbände fortgesetzt. Davon haben mehr als 2500 Bauernfamilien profitiert. Wir haben die kommerziellen Hybridsamen vollständig durch OPV-Samen (Open Pollinated Varieties) ersetzt, welche die Bauern in den nächsten Pflanzungsrounden auch eigenständig vermehren können und daher langfristig besser geeignet sind. Es ist schön zu sehen, wie die Dörfer ihre eigenen Mixturen und organischen Pestizide dezentral produzieren und nicht mehr von Externen abhängig sind. Wir haben eine Futtermühle zur Verfügung gestellt, damit die Landwirte günstig Futter für ihre Tiere selbst herstellen oder beziehen können.

Durch Trainings u.a. in Zusammenarbeit mit zwei Universitäten wurden die Landwirte in Management/ Entrepreneurship, Baumschulmanagement, Pflanztechniken, Viehzucht sowie Verarbeitung und Vermarktung nach der Ernte geschult. Mehrere Bauern haben begonnen, kleine einkommensschaffende Unternehmen aufzubauen und können mit dem zusätzlichen Geld besser für ihre Familien sorgen.

années, les sécheresses et les inondations réduisent les récoltes. Notre projet aide les familles à s'adapter aux conditions de vie modifiées et à assurer leur alimentation. Plus de 50% des bénéficiaires sont des ménages dans le besoin qui ont à leur tête une femme.

En 2017, le projet a été achevé et a atteint plus que 1.023 petits paysans et/ou paysannes, ainsi que 10.349 élèves et enseignants. Six écoles ont été réparées pour que les élèves soient à l'abri de la pluie et des tempêtes. Selon les directeurs des écoles, les travaux de réparation ont contribué à plus d'inscriptions, moins d'absences et à un renforcement de la motivation des élèves. Les petits paysans ont reçu des semences, des ruches et des formations, qui leur ont permis de créer des sources de revenus complémentaires grâce à l'apiculture, la culture du maïs, des niébés ou via la production de semences. Ainsi, par exemple, les maraîchers ont doublé leurs revenus de ménage moyens et peuvent maintenant mieux s'occuper de leurs enfants. Des techniques de l'agriculture durable ont été enseignées dans la culture des fruits et légumes, pour que la qualité des sols soit préservée durablement.

Philippines

Nouvelles possibilités de revenus en région rurale

Partenaire : AMURT > région: Samar Oriental

Début: mai 2015 > durée 3 ans

Budget 2016: € 21.713,42

En 2017, pour la deuxième année de notre projet de fermes pédagogiques, nous avons poursuivi la distribution d'outils, de semences, de plants et d'engrais organiques à 57 groupements de paysans locaux. Plus de 2500 familles de paysans ont profité de ces mesures. Nous avons remplacé complètement les semences hybrides commerciales par des semences OPV (Open Pollinated Varieties) que les paysans peuvent multiplier de manière autonome, durant les cycles de plantation suivants, et qui sont donc plus appropriés à long terme. C'est un plaisir de voir comment les villages produisent leurs propres mélanges et pesticides organiques de manière décentralisée, et ne dépendent plus de prestataires externes. Nous avons mis à disposition un moulin à fourrage pour que les paysans puissent produire, ou se procurer eux-mêmes, à bas prix, du fourrage pour leurs animaux.

>
In Sambia haben wir sechs Schulen repariert, damit die Kinder sicher und geschützt sind. Das Projekt wird gefördert von der „Stiftung Pflanzen für Menschen“ unter der Ägide der Fondation de Luxembourg.

En Sambia, nous avons remis en état six écoles, afin que les écoliers soient protégés et en sécurité. Notre projet est soutenu par la «Stiftung Pflanzen für Menschen», sous l'égide de la Fondation de Luxembourg.

Fotos: Kindernothilfe



Die Fabrik in Iberan wurde um eine zweite Fabrik im Ortsteil Naparaan ergänzt, in der die angebauten Produkte der Bauern verarbeitet werden. Schokolade sowie verschiedene Produkte aus Cassava wie Chips, Mehl und Kuchen werden hier hergestellt. Die Fabriken garantieren den Bauern die Abnahme der Ernte zu einem fairen Preis und haben 34 neue Arbeitsplätze vor allem für Frauen geschaffen. Mehr als 30 Cassava-Produzenten in der Gemeinde profitieren indirekt als Zulieferer von der Fabrik.

Auch das Berufsbildungstraining wurde 2017 weitergeführt. 87 benachteiligte Jugendliche haben von dem Programm profitiert. 45 Mädchen und Jungen konnten ihre Ausbildung erfolgreich abschließen. 25 bestanden sogar das staatliche Examen, das international anerkannt ist.

Renovierung von Kindertagesstätten

Partnerorganisation: AMURT > Region: Ost-Samar
Beginn: Oktober 2016 > Dauer: 11,5 Monate
Volumen 2017: € 40.380

Drei Jahre waren nach Taifun Haiyan vergangen und die Kindertagesstätten in der Mercedes-Gemeinde noch immer in einem katastrophalen Zustand: Ruinen ohne Dächer, ohne Türen und Fenster. Die frühkindliche Bildung litt stark unter dem Fehlen einer kinderfreundlichen Lernumgebung.

Dank Ihrer Hilfe konnten wir 2017 den Neubau zweier sowie die Reparatur und Grundsanierung von sieben Kindertagesstätten für insgesamt 180 Kinder fertigstellen. Alle Gebäude wurden mit sanitären Einrichtungen, Stühlen, Tischen und Unterrichtsmaterial ausgestattet und so instand gesetzt und verstärkt, dass sie Taifunen standhalten können. Dazu wurden u.a. eingebettete Dachpaneele zwischen schützenden Brandschutzmauern installiert. Gleichzeitig erhielten die Erzieherinnen der Gemeinde Fortbildungen über frühkindliche Betreuung, so dass sie ihre didaktischen Fähigkeiten verbessern konnten. Insgesamt ist das Lehren und Lernen einfacher geworden, so dass die Kinder jetzt besser auf die Grundschule vorbereitet sind. Die Kinder genießen es, in die Kindergärten zu gehen und zu lernen und auch ein positiver Einfluss auf das Dorfleben insgesamt ist spürbar.

Les paysans ont suivi des formations en management/ entrepreneurship, management de pépinières, techniques de plantation, élevage de bétail ainsi que dans le traitement et la vente après la récolte, notamment grâce à la collaboration avec deux universités. Plusieurs paysans ont commencé à mettre sur pied des petites entreprises générant des revenus supplémentaires qui leur permettent de mieux s'occuper de leurs familles.

La fabrique d'Iberan a été complétée par une deuxième fabrique à Naparaan dans laquelle les produits cultivés par les paysans sont traités. Le chocolat ainsi que différents dérivés de la cassave, comme les chips, la farine et les gâteaux sont préparés ici. Les fabriques garantissent aux paysans des débouchés sûrs à un prix équitable et ont créé 34 nouveaux emplois surtout pour des femmes. Plus de 30 producteurs de cassava dans la communauté en profitent indirectement, en tant que fournisseurs de la fabrique. Les formations professionnelles se sont également poursuivies en 2017. 87 adolescents défavorisés ont profité du projet. 45 filles et garçons ont pu terminer avec succès leur formation. 25 ont même passé l'examen de l'État reconnu sur le plan international.

Rénovation de garderies

Organisation partenaire: AMURT > région: Samar Oriental
Début: octobre 2016 > durée: 11,5 mois
Budget 2017: € 40.380

Aux Philippines, la différence entre riches et pauvres est grande : 60% de la population vit avec moins de 1,50 € par jour. C'est la population rurale avec un faible niveau d'éducation qui est la plus affectée par la pauvreté. Beaucoup d'enfants vivent dans des habitations précaires et ne sont que rarement stimulés intellectuellement, parce que leurs parents doivent se battre tous les jours pour survivre. 34 % des écoliers sortent prématurément de l'école primaire et seulement la moitié d'entre eux peuvent terminer leurs études secondaires.

Grâce à votre aide, nous avons commencé, en 2016, la construction, ainsi que la réparation de huit haltes-garderies destinées à un total de 180 enfants. Tous les bâtiments sont équipés d'installations sanitaires, de chaises, de tables et de matériel pédagogique et sont reconstruits de façon à pouvoir résister aux typhons. Cela protège les enfants contre les typhons futurs et ils ont de meilleures chances de réussir à l'école. En même temps, les éducateurs de la communauté reçoivent une formation sur les soins à la petite enfance.

< Unser Demofarm-Projekt auf den Philippinen hilft Kleinbauern, die Ernährung ihrer Familien zu sichern.
Notre projet de ferme pédagogique aux Philippines aide de petits agriculteurs à assurer la subsistance de leur famille.

> Auf den Philippinen haben wir Kindergärten funktionstüchtig gemacht, so dass die Kinder besser auf die Grundschule vorbereitet sind.
Aux Philippines, nous avons réhabilité des écoles maternelles afin que les enfants soient bien préparés pour l'école primaire.

Fotos: Kindernothilfe



Humanitäre Nothilfe

Bekämpfung der Hungersnot am Horn von Afrika

Die sich bereits im Vorjahr abzeichnende Dürrekatastrophe infolge des Wetterphänomens El Niño hat 2017 am Horn von Afrika weiter zu einer enormen Verschlechterung der Lebensbedingungen geführt. Besonders Kinder litten unter Durst, Hunger, Cholera- und Durchfallerkrankungen. Daher haben wir 2017 die humanitäre Hilfe der Kindernothilfe Deutschland in Somaliland und Äthiopien weiter unterstützt. Dazu gehörten die Wasser- und Essensversorgung in den betroffenen Gebieten, aber auch die Sicherstellung von Spezialnahrung für besonders betroffene Menschen (Kinder, schwangere/stillende Frauen, ältere Menschen) und WASH-Trainings (WASH = water, sanitation, hygiene).

Hilfe für die geflüchteten Rohingya-Familien in Bangladesch

In vielen Partnerländern kam es 2017 erneut zu großen Flucht- und Migrationsbewegungen. So entstand in Bangladesch ein riesiges Lager für Geflüchtete in der Nähe der Stadt Cox's Bazar durch die aus Myanmar vertriebenen Rohingya. In den Süden von Bangladesch kommen die Rohingya seit 1986. Die Mitglieder der in Myanmar verfolgten und unterdrückten religiösen Minderheit flohen immer wieder aus ihrer Heimat in die Nachbarländer. 2009 siedelten bereits mehr als 300.000 Geflüchtete rund um Cox's Bazar, einem beliebten Urlaubsort für wohlhabende Bangladescher. Seit der extremen Übergriffe, Morde, Vergewaltigungen und Brandschatzungen in Myanmar Ende August 2017, kamen etwa 700.000 weitere Frauen und Männer, vor allem Kinder, hinzu.

Gemeinsam mit der Kindernothilfe Deutschland haben wir uns an den Soforthilfe-Maßnahmen in den Flüchtlingscamps bei Cox's Bazar beteiligt: Die Partnerorganisationen verteilten in den Kinderzentren warme Mahlzeiten, veranstalteten Hygieneschulungen, legten Rohrburgen an, bauten Latrinen sowie Waschplätze. In den Kinderzentren erhielten außerdem Schwangere, Stillende und junge Mütter Unterstützung. Die Mitarbeitenden bekamen Schulungen in Kinderrechten bzw. Kinderschutz. 173.000 Rohingya- und einheimische Kinder aus der Nachbarschaft wurden gegen Diphtherie und Cholera geimpft. Zur größeren Sicherheit bei Nacht wurden besonders auf den Wegen zu den Sanitäreinrichtungen Solarlichtmasten errichtet.

Aide humanitaire d'urgence

Lutte contre la famine dans la Corne d'Afrique

La sécheresse grave qui s'annonçait déjà l'année précédente à la suite du phénomène météorologique El Niño a mené, en 2017, à une forte détérioration des conditions de vie dans la Corne d'Afrique. Les enfants sont particulièrement touchés par la soif, la faim et les maladies comme le choléra et la diarrhée. Pour cette raison, nous avons continué à soutenir, en 2017, l'aide humanitaire de la Kindernothilfe Allemagne en Somalie et en Éthiopie. Ceci inclut l'approvisionnement en eau et en nourriture dans les régions concernées, mais notre action d'aide assure également la mise à disposition d'aliments spéciaux pour les personnes les plus touchées (enfants, femmes enceintes/qui allaitent, personnes âgées) et des formations WASH (WASH = water, sanitation, hygiene).

Aide pour les familles réfugiées Rohingya au Bangladesh

Dans de nombreux pays partenaires, en 2017, il y a eu une nouvelle fois de grands mouvements migratoires et des personnes en fuite. Ainsi, au Bangladesh, près de la ville Cox's Bazar, un énorme camp de réfugiés installé par les Rohingya expulsés du Myanmar a vu le jour. Les Rohingya ont commencé à arriver dans le sud du Bangladesh en 1986. Les membres de la minorité religieuse persécutés et réprimés au Myanmar s'enfuient de façon répétée de leur pays natal vers les pays voisins. En 2009, déjà plus de 300.000 réfugiés s'étaient établis autour de Cox's Bazar, un lieu de vacances populaire pour les riches Bangladais. Depuis les agressions extrêmes, les meurtres, les viols, les pillages et les incendies qui ont eu lieu au Myanmar fin août 2017, environ 700.000 personnes supplémentaires, dont une majorité d'enfants, s'y sont ajoutés.

En collaboration avec Kindernothilfe Allemagne, nous avons participé à l'aide d'urgence dans les camps de réfugiés près de Cox's Bazar: les organisations partenaires ont distribué des repas chauds dans les centres d'enfants, organisé des cours d'hygiène, installé des puits tubulaires, bâti des latrines et des zones de lavage. Dans les centres pour enfants, les femmes enceintes ou allaitantes ainsi que les jeunes mères ont reçu du soutien. Les collaborateurs ont pu suivre des formations sur les droits et la protection des enfants. 173.000 enfants Rohingya et enfants de la région ont été vaccinés contre la diphtérie et le choléra. Pour augmenter la sécurité pendant la nuit, des mâts d'éclairage solaire ont été érigés, surtout près des chemins menant vers les installations sanitaires.

➤
Hilfe für Rohingyas: In den Kinderschutzzentren der Kindernothilfe verteilen unsere lokalen Partner warme Mahlzeiten. Daneben haben wir Rohrburgen angelegt sowie Latrinen und Waschplätze gebaut.

De l'aide pour les Rohingyas : dans les centres pour enfants de la Kindernothilfe, nos partenaires ont distribué des repas chauds. Nous avons également installé des fontaines et construit des latrines et des lavabos.

Fotos: Christian Herrmann, Angelika Böhling (Stand Aug. 2018/ état août 2018)



Transparenz und Kontrolle

Transparenz und Kontrolle sind uns sehr wichtig. Ein umfassendes internes und externes Kontrollsystem stellt die sachgemäße Verwendung der Zuwendungen sicher und überprüft die Wirkung unserer Arbeit. Gleiches gilt für unsere lokalen Partnerorganisationen, mit denen wir die Projekte vor Ort durchführen.

Mit einem detaillierten Berichtswesen legen wir unseren Spendern Rechenschaft darüber ab. Zur weiteren Förderung von Transparenz und zur Vermeidung von Korruption haben wir uns öffentlich anerkannten Kodizes verpflichtet. Der Anti-Korruptionskodex der Kindernothilfe fungiert dabei als Leitfaden zur Verhinderung von Korruption innerhalb der Kindernothilfe und bei den Partnerorganisationen.

La transparence et le contrôle sont des points très importants pour nous. Un système de contrôle complet, interne et externe, garantit l'utilisation conforme des dons et examine l'efficacité de notre travail. La même chose vaut pour l'organisation partenaire locale, avec laquelle nous menons les projets sur place.

Nous rendons des comptes à nos donateurs dans un rapport détaillé. Pour encourager davantage encore la transparence et éviter le risque de corruption, nous nous soumettons à des codes officiels et reconnus. Le code anti-corruption de la Kindernothilfe est utilisé comme ligne directrice pour empêcher la corruption à l'intérieur de la Kindernothilfe et auprès des organisations partenaires.

Unsere Projektförderung in Zahlen (in Tausend)

Nos projets en chiffres (en milliers)

Chart 1: Projektförderung (inkl. Kofinanzierungsmittel)

Evolution de la promotion des projets (incluant les moyens de co-financements)

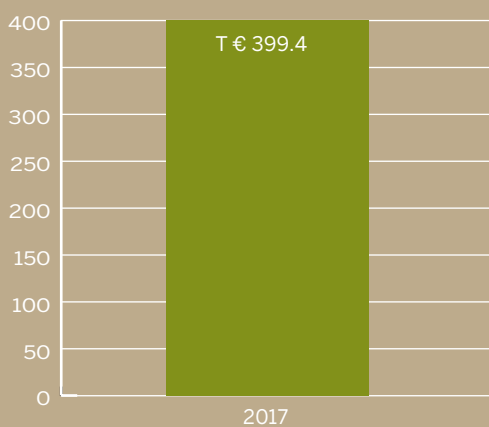


Chart 3: Mittelverwendung nach Programm

Utilisation des ressources selon le programme

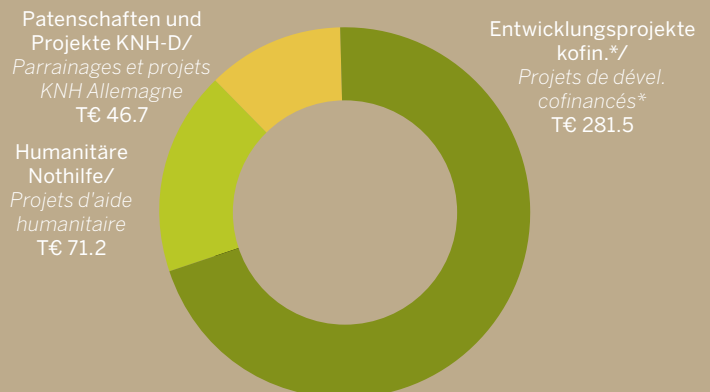


Chart 2: Förderung durch öffentliche Mittel

Subvention par des moyens publics

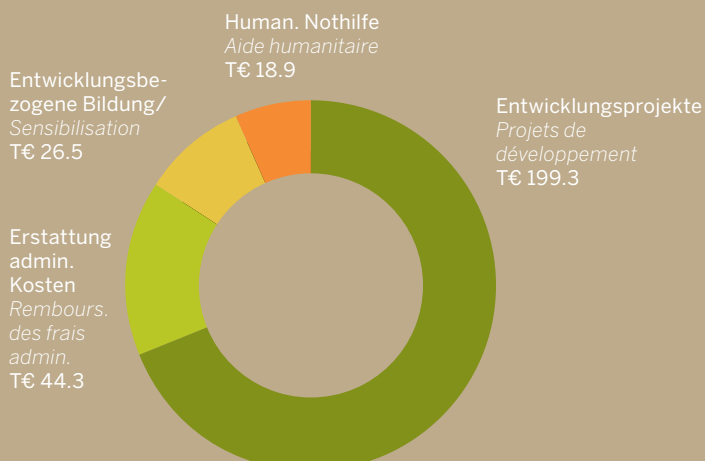
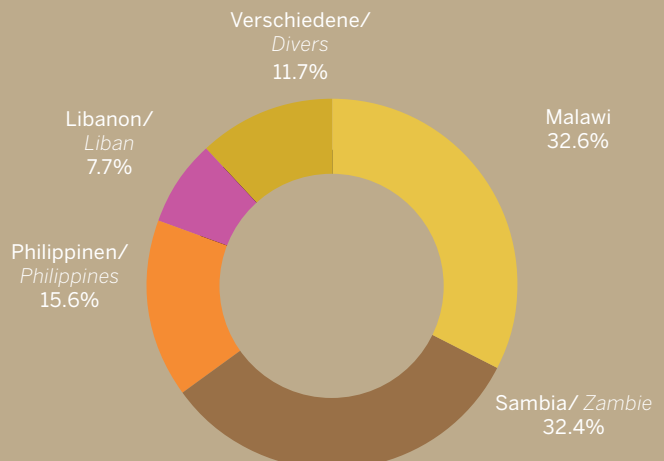


Chart 4: Mittelverwendung nach Land

Utilisation des ressources selon le pays



T € 71.4 wurden für das neue Projekt 61382 "Förderung der Anpassung an den Klimawandel im Distrikt Choma, Sambia" zur Verfügung gestellt.
T € 71.4 ont été transférés pour le nouveau projet 61382 « Promotion de l'adaptation au changement climatique dans le district de Choma, Zambie ».

Entwicklungsbezogene Bildungsarbeit

Im Jahr 2017 haben wir unsere Bildungs- und Sensibilisierungsarbeit fortgesetzt und dabei die Zusammenarbeit im Konsortium mit anderen Organisationen aus Effizienzgründen weiter ausgebaut. Kernthemen unserer Arbeit waren die Kinderrechte und nachhaltige Entwicklung. Unser Bildungsprogramm wurde kofinanziert von der Direktion für Kooperation und humanitäre Nothilfe des Außenministeriums.

Interaktives Theater: Im Mai 2017 wurde das Theaterstück „Culture Clash“ der Truppe Eukitea in mehreren Gymnasien in Luxemburg aufgeführt. Das Stück, das sich mit dem Zusammenleben verschiedener Kulturen und dem gesellschaftlichen Engagement befasste, wurde von den Jugendlichen und ihren Lehrern sehr geschätzt.

Workshops: Unsere Workshops für Kinder und Jugendliche in Luxemburger Lycéen, Grund- und Vorschulen sowie Maison Relais zu Themen wie Migration & Flucht, nachhaltiger Konsum am Beispiel des Handys und ökologische Kinderrechte wurden das ganze Jahr über durchgeführt. Daneben haben wir im Juli an dem großen Pfadfindertreffen "Go Urban" auf dem Kirchberg teilgenommen und mehrere Ateliers durchgeführt.

"Our world, our dignity, our future": Wir haben uns an dem Workshop beteiligt, der 2017 an mehreren Luxemburger Lycéen in Kooperation mit anderen ONGs durchgeführt wurde und vom Cercle de Coopération des ONGD koordiniert wird. Anliegen des Workshops ist es, die Ziele für nachhaltige Entwicklung der Agenda 2030 bekannter zu machen und junge Menschen zu einem verantwortungsvolleren und nachhaltigeren Verhalten in ihrem eigenen Umfeld zu ermutigen. Dabei sollen sie sich der globalen Auswirkungen ihres Handelns bewusster werden.

Fotoausstellung „Nachhaltige Entwicklungsziele“: Im November 2017 haben wir unsere Fotoausstellung über die nachhaltigen Entwicklungsziele der UN erneut im Lycée

En 2017, nous avons continué notre travail de sensibilisation et d'éducation au développement durable en renforçant notre implication dans les consortiums d'ONGs luxembourgeoises, dans un souci d'efficacité. Nous avons axé notre action sur deux piliers: les droits des enfants et le développement durable. Notre programme d'éducation a été cofinancé par le service de coopération au développement et action humanitaire du Ministère des Affaires étrangères et européennes.

Théâtre interactif: en mai 2017, « Culture Clash », une pièce de théâtre montée par la troupe Eukitea, a été proposée dans plusieurs lycées au Luxembourg. Cette pièce qui traitait d'interculturalité et du vivre ensemble dans l'engagement citoyen, a été très appréciée par le public adolescent et leurs professeurs.

Ateliers: nos ateliers pour enfants et adolescents pour des classes de primaires, des lycées ou des foyers de jours sur des sujets tels que la migration et fuite, consommation durable à l'exemple du téléphone portable et les droits écologiques des enfants, ont été menés tout au long de l'année. Nous avons également participé au grand rassemblement des scouts qui s'est tenu au Kirchberg en juillet : « Go Urban » avec plusieurs ateliers.

« Our world, our dignity, our future »: plusieurs lycées luxembourgeois ont participé à l'atelier « Our world, our dignity, our future » proposé par un consortium d'ONGs coordonné par le Cercle de Coopération des ONGD et auquel participe Kindernothilfe Luxembourg. Le but de ces sessions est de faire connaître les objectifs de développement durable à l'Agenda 2030 et d'encourager les jeunes à adopter un comportement plus responsable et durable au quotidien, dans un environnement global où tous nos actes ont une répercussion mondiale.

Exposition photos « Objectifs de développement durables »: en 2017, notre exposition photo sur les objectifs

Impressionen von unseren
Workshops beim Pfadfindertreffen
Go Urban und im CITIM

Aperçu des ateliers lors du camps scout
Go Urban et au CITIM

Fotos: Kindernothilfe





Impressionen von unserem Theaterworkshop „Culture Clash“ im Lycée Sainte-Anne. Der Workshop wurde an verschiedenen Luxemburger Lycéens durchgeführt.

Aperçu de notre atelier-théâtre « Culture Clash » au Lycée Sainte-Anne. Cet atelier a également été mené dans d'autres lycées luxembourgeois.

Fotos: Kindernothilfe, Eukitea

Athénée de Luxembourg ausgestellt. In fünf Themengruppen unterteilt, illustrieren die Fotografien die wichtigsten Nachhaltigkeitsziele der Vereinten Nationen.

Semaine EDD „MEUH“: im Rahmen der Woche für nachhaltige Entwicklung, die im September 2017 stattfand, haben wir gemeinsam mit SOS Villages d'Enfants Monde die Aufführung eines Theaterstückes für Kinder in der Abtei Neumünster organisiert. Das Stück „MEUH“ der Gruppe „Tiens-toi droit“ hat auf künstlerische und poetische Weise das Thema des Zusammenlebens und der nachhaltigen Entwicklung angesprochen. Trotz des kalten Wetters kam die Veranstaltung gut beim Publikum an.

Lehrmappe und Webseite zum Thema Kinderrechte:

Die Lehrmappe „Kinder haben Rechte“ sowie die Webseite <http://kannerrechter.org> wurden beide mit den neuesten Informationen und Zahlen aktualisiert. Ende November haben wir sie auf dem ORK-Abend (Ombudscomité fir d'Rechter vum Kand) einem Publikum von Pädagogen, Lehrern und Erziehern präsentiert.

Festival Cinéma du Sud: Anlässlich des Festivals präsentierte die Kindernothilfe zwei Filme in Zusammenarbeit mit anderen ONGs: In dem Film „Before the flood“ ging es um den Klimawandel. Der Vertreter des Dalai Lama für Europa, Tashi Phuntsok, hat im Anschluss an den Film die Auswirkungen des Klimawandels in Tibet auf ganz Asien geschildert. Die Diskussion endete mit einem Vortrag von Pierre Baumann, einem luxemburgischen Architekten, der lokale ökologische Projekte vorstellte. Der zweite Film „Watani“ handelte von der Flucht einer militanten syrischen Familie nach Deutschland.

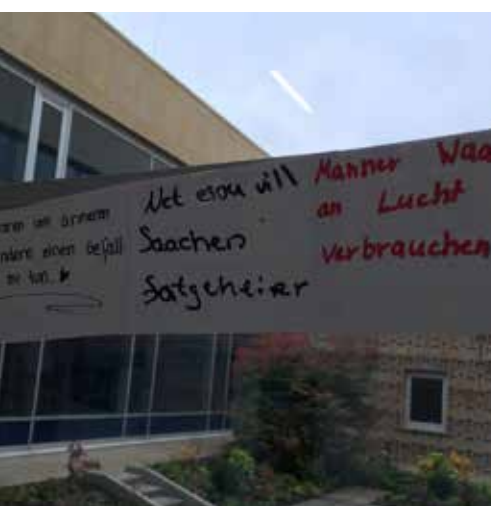
de développement durable des Nations Unies qui s'articule autour de 5 thématiques du développement durable a une nouvelle fois pu être présentée au Lycée Athénée de Luxembourg, dans le courant du mois de novembre.

Semaine EDD « MEUH »: lors de la semaine d'Education au Développement Durable qui s'est déroulée en septembre 2017, en collaboration avec SOS Villages d'Enfants Monde, nous avons présenté un spectacle pour enfants, dans le cadre de l'Abbaye de Neumünster. Le spectacle intitulé « MEUH » mis en scène par la troupe « Tiens-toi droit » abordait de manière artistique et poétique la thématique du vivre ensemble et du développement durable. Ce spectacle a beaucoup plu au public qui avait répondu présent malgré le froid.

Mallette pédagogique et site Web sur les droits de l'enfant:

la Mallette et le site internet Kannerrechter.org ont tous deux été actualisés avec les informations et chiffres les plus récents. Ils ont été présentés à la soirée ORK (Ombudscomité fir d'Rechter vum Kand) qui s'est tenue fin novembre, face à un public de pédagogues, d'enseignants et autres professionnels du monde de l'enfance.

Festival Cinéma du Sud: à l'occasion du festival, Kindernothilfe a présenté 2 films en association avec d'autres ONGs : « Before the Flood » traitait de changements climatiques, et le représentant du Dalai Lama pour l'Europe, Mr Tashi Phuntsok nous a fait l'honneur de venir discuter de l'impact des changements climatiques au Tibet sur toute l'Asie. La discussion s'est terminée avec une intervention de Mr. Pierre Baumann, architecte ingénieur luxembourgeois qui a présenté des projets écologiques locaux. Grâce au second film « Watani », nous avons pu suivre une famille syrienne militante dans sa fuite vers l'Allemagne.



Impressionen von unserem Workshop „Our world, our dignity, our future“

Impressions sur notre atelier „Our world, our dignity, our future“

Fotos: Kindernothilfe

Das Jahr im Überblick

Bio-Nest-Börse unterstützt bedürftige Familien auf den Philippinen: Am Samstag, den 25. März 2017 fand die Veranstaltung zum siebten Mal auf dem Demeterhof „Kass-Haff“ in Rollingen bei Mersch statt. € 600 des Erlöses der Bio-Nest-Börse kamen 2017 unserem Demofarm-Projekt auf den Philippinen zugute. Das Projekt hilft bedürftigen Familien in Ost-Samar ihr Einkommen trotz der immer öfter auftretenden Naturkatastrophen langfristig zu sichern.

Neue Spendensoftware: Ende Mai 2017 haben wir eine neue Software für die Spendenbuchhaltung eingeführt, um unsere Spender sowie unterstützenden Unternehmen noch gezielter betreuen zu können.

Generalversammlung im Cercle des ONG: Am 6. Juni 2017 fand die 8. Generalversammlung der Kindernothilfe Luxembourg statt. Im Anschluss an die Generalversammlung berichtete unser Projektkoordinator Sören Keding über unsere Nothilfemaßnahmen für syrische Flüchtlingskinder im Libanon.

Deutschunterricht mal anders: Mit einer kreativen Plakataktion haben die Schüler der Klasse 3e ABCD des Lycée Vauban auf Kinderrechtsverletzungen weltweit aufmerksam gemacht. Unter der Leitung von Karine Mayer hatten die Schüler Plakate der Kindernothilfe neu interpretiert und diese auf ihrem jährlichen Schulfest Ende Juni ausgestellt. Zusätzlich haben die Schüler Spenden für unsere Projekte gesammelt.

La Bio-Nest-Börse soutient des familles dans le besoin aux Philippines: le samedi 25 mars 2017, la bourse bio qui s'est tenue à la ferme Demeter « Kass-Haff » à Rollingen près de Mersch, et qui en était à sa 7e édition a fait don de € 600, provenant des recettes de cet événement, à notre projet de ferme pédagogique aux Philippines.

Nouveau logiciel de comptabilisation des dons: fin mai 2017, nous avons implémenté un nouveau logiciel pour la comptabilisation des dons, afin d'assurer un service encore plus efficace à nos donateurs ainsi qu'aux entreprises qui nous soutiennent.

Assemblée Générale au Cercle des ONGs: la 8e assemblée générale de Kindernothilfe Luxembourg s'est tenue le 6 juin 2017. A la suite de l'assemblée, notre coordinateur de projets, Sören Keding, a fait un compte rendu sur les mesures d'aide aux enfants réfugiés syriens au Liban.

Un cours d'allemand pas comme les autres: les élèves de 3e ABCD du Lycée Vauban ont organisé une campagne d'affichage créative visant à nous rendre attentifs aux atteintes faites contre les droits des enfants dans le monde. Sous la supervision de Karine Mayer, les élèves ont réinterprété les affiches de Kindernothilfe et les ont exposées lors de la fête annuelle de l'école, fin juin. Ils ont, en outre, collecté des dons pour nos projets.

Swim and Sponsor by Sara Hau

Sara, 14 Jahre aus Luxemburg hat mit einer besonderen Aktion auf die Dürrekatastrophe in Äthiopien aufmerksam gemacht: 50.061 km ist sie von Mitte März bis Ende Mai insgesamt geschwommen. Wie sie berichtet, ist ihr das nicht immer leicht gefallen. Dennoch hatte sie ihr Ziel klar vor Augen: Sie wollte den betroffenen Kindern helfen und hat durch ihre Aktion insgesamt 1.530,00 Euro gesammelt.

Sara, une jeune Luxembourgeoise de 14 ans a attiré l'attention sur la sécheresse catastrophique en Éthiopie, à l'occasion d'une action particulière : elle a nagé un total de 50.061 km entre mi-mars et fin mai. Selon ses propres termes, cela n'a pas toujours été simple. Néanmoins, elle gardait toujours à l'esprit son objectif : aider les enfants touchés par la sécheresse. Son action a permis de récolter un montant total de EUR 1.530.

Sara Hau : « Quand je nage, je réfléchis souvent à la vie et automatiquement ma réflexion m'a amené à prendre en compte les enfants qui n'ont rien, même pas un accès à l'eau propre. (...) Je voulais les aider. Alors j'ai réfléchi à une action pour collecter des dons pour soutenir le projet de Kindernothilfe en Éthiopie. Je voulais leur donner de l'eau potable et leur permettre d'aller à l'école.

Sarah Hau: „Beim Schwimmen denke ich oft über das Leben nach. Dabei musste ich auch an die Kinder denken, die nichts oder kein sauberes Wasser zu trinken haben. (...) Ich wollte ihnen helfen. So habe ich mir eine Aktion überlegt, um Geld für das Projekt der Kindernothilfe in Äthiopien zu sammeln. Ich wollte Trinkwasser spenden und den Kindern ermöglichen, in die Schule zu gehen“.



Foto: Sarah Hau



Kommunionkinder helfen syrischen Flüchtlingskindern:

Soziales Engagement zeigten die Kommunionkinder aus Rosport und Born. Sie verzichteten auf einen Teil ihrer Geschenke zur Kommunion und spendeten € 3.455 für unser Schulprojekt zur Förderung und Integration der syrischen Flüchtlingskinder im Libanon.

Neu im Team: Seit Juli unterstützt uns Murielle Vandenhove als Koordinatorin Bildung und Sensibilisierung bei der Ausführung unserer entwicklungsbezogenen Bildungsarbeit in Luxemburg in Teilzeit. Das Team umfasste in 2017 rechnerisch 2,29 Vollzeitkräfte.

DKVcharitychallenge: Mit kleinen Schritten Großes im Sinn

Vier Wochen lang sammelten die Mitarbeiter der DKV Luxembourg S.A. so viele Schritte wie möglich. 10.000 Schritte haben sie im Durchschnitt pro Tag absolviert, so dass insgesamt ein Spendenbetrag von € 2.000 für Aidswaisen und bedürftige Kinder in Malawi erlaufen wurde.



Patrick Reinert übernimmt die Geschäftsführung:

Gesa Schulte hat ihre Tätigkeit als Geschäftsführerin zum 15. Oktober 2017 beendet, um eine neue Aufgabe zu übernehmen. Die Kindernothilfe Luxembourg und der Vorstand danken ihr für die gute Arbeit und Zusammenarbeit in den vergangenen Jahren. Mitte Oktober übernahm Patrick Reinert die Geschäftsführung. Er hat die Organisation 2009 mit gegründet und seitdem als Vorstandsvorsitzender mitgestaltet.

Lycée Privé Emile Metz spendet Teil des Erlöses vom Stonnelaf:

140 Schüler und Lehrer des Lycée technique privé Emile Metz waren mitgelaufen, um beim alljährlichen Stonnelaf Geld für den guten Zweck zu sammeln. Unser Projekt für syrische Flüchtlingskinder im Libanon wurde mit einem Betrag von € 2.500 unterstützt.

Les jeunes communiant aident les enfants réfugiés syriens:

les communiant de Rosport et de Born ont fait preuve d'engagement social en renonçant à une partie de leurs cadeaux de communion et en faisant un don de € 3.455 pour notre projet de soutien et d'intégration des enfants réfugiés syriens au Liban.

Une nouvelle recrue dans l'équipe: Murielle Vandenhove nous a rejoint à temps partiel, en juillet, en tant que coordinatrice éducation et sensibilisation, pour mener à bien le travail d'éducation au développement au Luxembourg. L'équipe était composée en 2017 de 2,29 équivalent temps plein.



DKV Charity Challenge - de petits pas pour une grande vision:

durant 4 semaines, les collaborateurs de DKV Luxembourg S.A. ont accumulé le plus de pas possibles. En moyenne, ils ont fait 10.000 pas par jour, de sorte qu'au total, un don d'un montant de € 2.000 a pu être fait aux orphelins du sida et aux enfants dans le besoin au Malawi.

Patrick Reinert reprend les rênes de la direction: le 15 octobre 2017, Gesa Schulte a mis fin à son contrat de directrice générale pour se consacrer à de nouvelles tâches. Kindernothilfe Luxembourg et le Conseil d'Administration la remercient pour son bon travail et sa coopération, ces dernières années. Patrick Reinert a repris la direction de Kindernothilfe Luxembourg à la mi-octobre. Il a co-fondé l'organisation en 2009 et était, depuis, président du Conseil d'Administration.

Le Lycée Privé Emile Metz fait don d'une partie de ses gains du Stonnelaf:

140 élèves du Lycée technique privé Emile Metz et leurs professeurs ont participé à la course annuelle du Stonnelaf afin de collecter de l'argent pour des actions caritatives. Ils ont soutenu notre projet pour les enfants réfugiés syriens au Liban par un don de € 2.500.



Foto: Gilbert Linster

Vielen Dank für Ihr Engagement! Merci pour votre aide!

Ausblick

Für 2018 planen wir die Aufnahme neuer Projekte in Entwicklungsarbeit und humanitärer Nothilfe. Mit einem weiteren humanitären Hilfsprojekt in der Bekaa-Ebene im Libanon werden wir unser Engagement für syrische Flüchtlingskinder fortsetzen.

Daneben schützen wir Mädchen in Sambia vor Frühverheiratung und stärken ihre Bildungschancen. Obwohl Sambia die UN-Kinderrechtskonvention unterzeichnet hat, sind verschiedene Formen von Gewalt, Kinderarbeit und Frühverheiratung für viele Kinder schrecklicher Alltag. Jährlich werden in Sambia 18 Mio. Mädchen unter 18 Jahren verheiratet. Mit unserem neuen Projekt unterstützen wir Minderjährige, die dem Risiko einer Frühehe ausgesetzt sind oder bereits zur Ehe gezwungen wurden. Dazu entwickeln wir schulbasierte Strategien zur Verringerung der Schulabbrecherquoten von Mädchen, sensibilisieren traditionelle Führer und Eltern und fördern Einkommen generierender Maßnahmen, um den Schulbesuch der Mädchen zu sichern.

Ein weiteres Projekt in Sambia soll der Anpassung an den Klimawandel und der Verhinderung noch größerer Armut Rechnung tragen. Wir planen, Kinder und Familien im Distrikt Choma zu unterstützen. Durch gezielte Aufklärungsarbeit in Schulen, neue landwirtschaftliche Anbautechniken und Programme zur Wassergewinnung sollen sie ihre Ernährung und ihr Einkommen sichern können.

Kernthema im Bereich Bildungs- und Öffentlichkeitsarbeit werden die „Ökologischen Kinderrechte“ sein. Vorgesehen sind des Weiteren die Weiterentwicklung der Lehrmappe „Kinder haben Rechte“ sowie die Aktualisierung der Webseite <http://kannerrechter.org>.

Setzen Sie sich gemeinsam mit uns für Kinder in Not ein. Durch Ihre eigene Spendenaktion oder durch ehrenamtliche Mitarbeit, z.B. als Übersetzer, bei Veranstaltungen, durch Mithilfe bei der Büroarbeit oder bei unserer Bildungsarbeit in Schulen. Sie können dazu beitragen, Kindern überall auf der Welt eine lebenswerte Zukunft zu geben. Bitte sprechen Sie uns an!

En 2018, nous prévoyons de nous lancer dans de nouveaux projets de développement et d'aide humanitaire.

Nous poursuivrons notre engagement pour les enfants réfugiés syriens en développant un projet humanitaire supplémentaire dans la Plaine de Bekaa, au Liban.

D'autre part, en Zambie, nous soutiendrons les jeunes filles victimes de mariages précoces et souhaitons augmenter leurs chances d'être scolarisées. Même si la Zambie a signé la Convention des Droits de l'Enfant des Nations Unies, la violence, le travail des enfants et le mariage précoce restent le lot quotidien de nombreux enfants. Chaque année, 18 millions de jeunes filles de moins de 18 ans sont mariées de force. Notre projet soutient les jeunes filles mineures à risque, menacées par le mariage précoce, ou celles qui ont déjà été mariées de force.

Nous voulons développer des stratégies basées sur l'éducation qui ont pour but de diminuer le pourcentage de jeunes filles en rupture scolaire. Nous travaillerons également à la sensibilisation des chefs traditionnels et des parents, et mettrons en place des mesures qui génèrent des revenus financiers pour permettre aux jeunes filles de continuer à fréquenter l'école.

Par ailleurs, nous avons également un autre projet d'adaptation aux changements climatiques en Zambie, pour éviter que la pauvreté et des conséquences économiques négatives viennent encore alourdir leur quotidien. Nous envisageons de soutenir les enfants et les familles du district de Choma. Le but est de leur assurer leur alimentation et leurs revenus, par un travail d'informations dans les écoles, grâce aux nouvelles techniques agricoles et à des programmes de collectes des eaux.

Les droits écologiques des enfants resteront au cœur de notre travail d'éducation et de sensibilisation grand public. Et la Mallette sur les Droits des Enfants ainsi que le site internet <http://kannerrechter.org> vont continuer à être développés et actualisés.

Engagez-vous avec nous pour les enfants dans le besoin. Grâce à vos dons ou par votre travail bénévole (comme traducteurs, lors d'événements, par du travail administratif ou du travail de formation dans les écoles), vous pourrez contribuer à améliorer le futur des enfants, partout dans le monde. N'hésitez pas à nous contacter!

Un aperçu de notre association

Auf einen Blick

Ziel

- › Bedürftige Kinder in den ärmsten Regionen der Welt zu fördern und zu stärken und sie auf dem Weg in ein eigenständiges Leben zu begleiten.

Aktivitäten

- › Nachhaltige Entwicklungsprojekte
- › Bildungs- und Sensibilisierungsarbeit
- › Katastrophenhilfe

Themen

- › Bildung
- › Ernährung
- › Kinderschutz
- › Armutsbekämpfung
- › Gemeinwesenentwicklung

Ansatz

- › Arbeit mit lokalen Partnern
- › Hilfe zur Selbsthilfe
- › Rechte von Kindern stärken

Objectif

- › Protéger les enfants défavorisés vivant dans les régions les plus pauvres du monde et les rendre plus forts, grâce à une aide efficace et durable en favorisant toujours l'autonomie des enfants au sein de leur milieu habituel.

Activités

- › Les projets durables d'aide au développement
- › L'éducation au développement et la sensibilisation
- › L'aide humanitaire

Sujets clés

- › L'éducation
- › L'alimentation
- › La protection des enfants
- › La lutte contre la pauvreté
- › Le développement de la communauté

Approche

- › Le travail avec des partenaires locaux
- › L'aide à l'autonomie
- › Les droits de l'enfant

Kindernothilfe Luxembourg wurde im Juni 2009 gegründet und ist eine staatlich anerkannte Nicht-Regierungsorganisation (ONG). Die Kindernothilfe setzt sich weltweit seit mehr als 50 Jahren für Not leidende Kinder in Asien, Afrika und Lateinamerika ein. Schwerpunkte unserer Arbeit sind der Schutz und die Stärkung von Kindern sowie nachhaltige Armutsbekämpfung durch Hilfe zur Selbsthilfe. Als eigenständige Luxemburger Organisation arbeiten wir auf internationaler Ebene mit der Kindernothilfe in Deutschland, Österreich und der Schweiz zusammen.

Kindernothilfe Luxembourg a été créée en juin 2009 et est une ONG reconnue par l'État. Kindernothilfe s'investit dans le monde entier depuis plus de 50 ans pour les enfants dans le besoin en Asie, en Afrique, et en Amérique Latine. L'accent de notre travail est mis sur la protection et le renforcement des enfants, ainsi que sur le combat durable contre la pauvreté grâce à l'aide à un développement autonome. En tant qu'organisation luxembourgeoise indépendante, nous collaborons au niveau international avec les antennes de la Kindernothilfe basées en Allemagne, en Autriche et en Suisse.



Foto: Olivier Minaire

Kindernothilfe Luxembourg asbl

Gegründet › Fondée en: 2009, RCS Luxembourg: F7969
Mitglieder › Membres: 13

Vereinssitz › Siège

15, rue Eecherschmelz, L-1481 Luxembourg

Vorstand › Conseil d'administration (ehrenamtlich › bénévole):
Patrick Reinert (Vorsitzender › Président), Claude Hans, Christoph Dehn, Thomas Henkels (bis › jusqu'au 14.10.2017)
Claude Hans (Vorsitzender › Président), Christoph Dehn, Thomas Henkels (ab › à partir du 15.10.2017)

Team › Equipe

Gesa Schulte (Directrice), Kristine Weyland, Sören Keding, Murielle Vandenhove (bis › jusqu'au 14.10.2017)
Patrick Reinert (Directeur), Kristine Weyland, Sören Keding, Murielle Vandenhove (ab › à partir du 15.10.2017)



kinder not hilfe



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Affaires étrangères
et européennes

Direction de la coopération
au développement et
de l'action humanitaire

Kindernothilfe Luxembourg asbl. ist eine staatlich anerkannte Nichtregierungsorganisation.
Spenden sind steuerlich absetzbar im Rahmen der Vorgaben der Artikel 109 und 112 des lux. Steuergesetzes LIR.
Wir sind Mitglied im Cercle de Coopération des ONG de développement in Luxemburg.

Kindernothilfe Luxembourg est une Organisation Non-Gouvernementale (ONG) agréée par le Ministère des Affaires étrangères et européennes, Direction de la coopération au développement et de l'action humanitaire. Les dons versés à Kindernothilfe Luxembourg sont déductibles de l'impôt sur le revenu dans les limites des articles 109 et 112 de la L.I.R. Nous sommes membre du Cercle de coopération des ONG de développement.

Impressum

Kindernothilfe Luxembourg asbl

15, rue Eecherschmelz, L-1481 Luxembourg

T +352 2704 8777 > M info@kindernothilfe.lu

Redaktion > Rédaction: Kristine Weyland, Murielle Vandenhove,

Patrick Reinert

Gestaltung > Design: Kristine Weyland

www.kindernothilfe.lu



neutral
Imprimé

01-14-561533
myclimate.org